

Événement Annuel de  
l'Association Technion France

# Le Technion Relève les Défis de la Préservation de la Planète

Journée Scientifique  
Jeudi 18 décembre 2008



Sous le Haut Patronage de Madame  
Valérie Pécresse, Ministre de l'Enseignement  
Supérieur et de la Recherche

Sous le Patronage de S. Ex. Monsieur  
David Kornbluth, Ambassadeur  
d'Israël auprès de l'UNESCO



Tel-Aviv, Israël, le 18/12/2008

**Maison de l'UNESCO** : Salle IV  
125 avenue de Suffren, Paris 7e  
de 10h00 à 16h00

Sponsors :



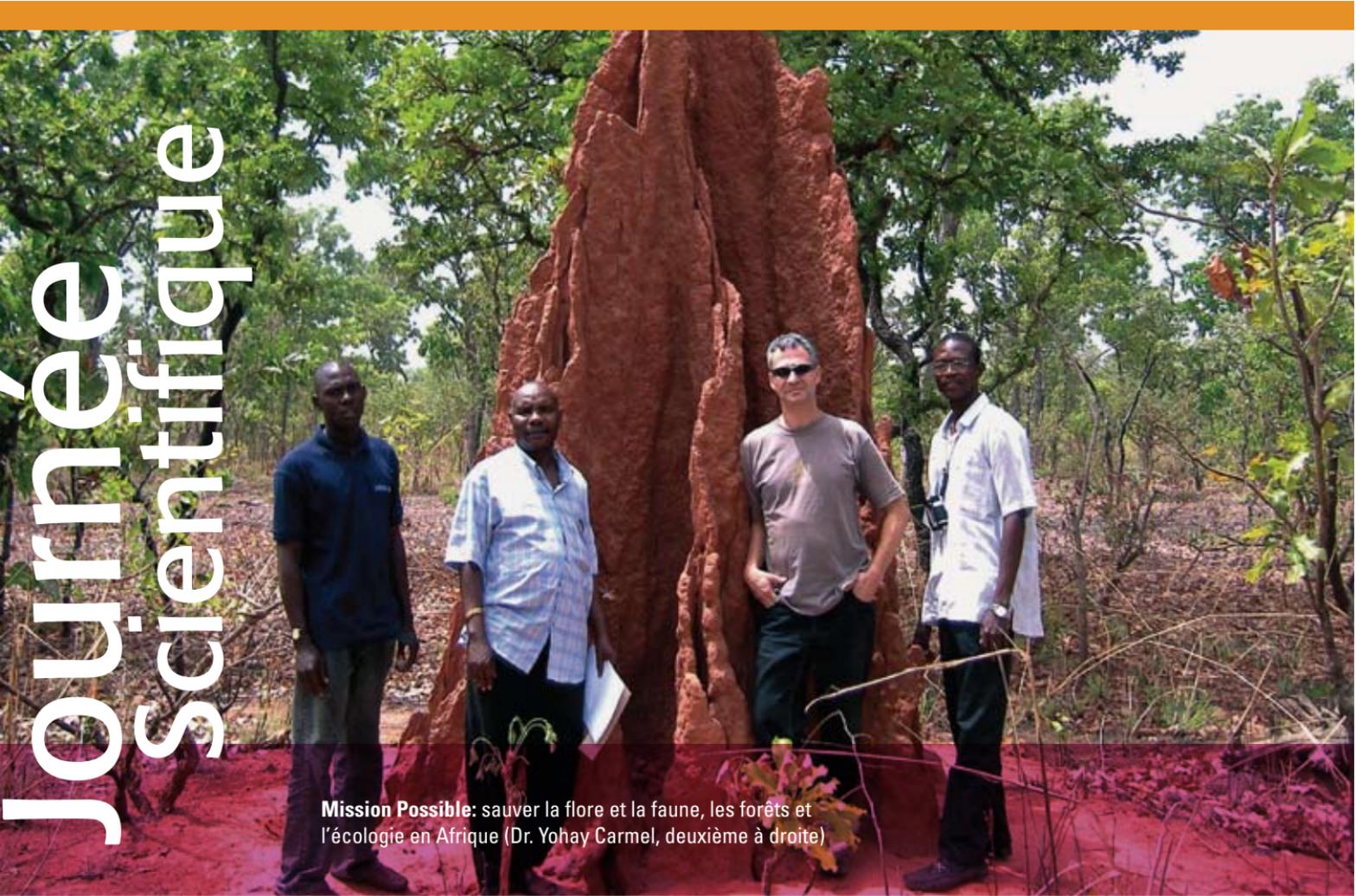
better place



Partenaires :



# Journée Scientifique

A photograph of four men standing in a savanna landscape. In the center is a large, tall, reddish-brown rock formation. The men are dressed in casual to semi-formal attire. The background shows green trees and a clear sky. The ground is reddish soil with some sparse vegetation.

**Mission Possible:** sauver la flore et la faune, les forêts et l'écologie en Afrique (Dr. Yohay Carmel, deuxième à droite)

10h00 : Accueil et enregistrement

10h45 : Allocution d'ouverture

Mot de bienvenue de S. Exc. Monsieur David Kornbluth

11h00 - 13h00 : Salle IV

# Viabilité et mobilité des transports pour les villes de demain

## Modérateur :

M. Jacques Saint-Marc, Secrétaire Général,  
Groupe Interministériel Mobilités et Véhicules Électriques

- ◉ **Prof. Yoram Zvirin,**  
Directeur Laboratoire des Moteurs à Combustion Interne,  
Faculté de Génie Mécanique, Technion  
(Partenaire du Projet Européen *CyberCars, CyberMove et CityMobile*)  
*Les Défis du Transport du Futur : La Mobilité Durable  
en Préservant l'Énergie et l'Environnement*

- ◉ **Prof. Doron Balasha**,  
Directeur du Centre de Recherche Ran Naor pour la Sécurité Routière, Institut de Recherche du Transport, Faculté de Génie Civil et Environnement, Technion  
*Le Transport en Israël, Réaliser la Vision*
- ◉ **Philippe Klein**, Directeur Général Adjoint,  
Directeur du Plan, du Produit et des Programmes et de la Stratégie, Renault  
*Renault, en Route vers Zéro Emission*
- ◉ **Jérôme Perrin**, Directeur R&D Énergie et Environnement, Renault  
*Rouler Électriquement et Écologiquement : Bilan Énergétique et Emissions du Puits à la Roue, Analyse du Cycle de Vie et Feuilles de Routes Technologiques*
- ◉ **Prof. Jean-Marie Tarascon**, Université de Picardie, Jules Verne  
Laboratoire de Réactivité et de Chimie des Solides,  
*Les Nouvelles Générations de Batteries pour les Véhicules de Demain dans le Cadre du Développement Durable*
- ◉ **François Moisan**, Directeur exécutif de la Stratégie et de la Recherche, ADEME  
*Quelle Vision partagée pour le Véhicule de Demain ?*
- ◉ Interview filmée de **Shai Agassi**, CEO *Better Place*

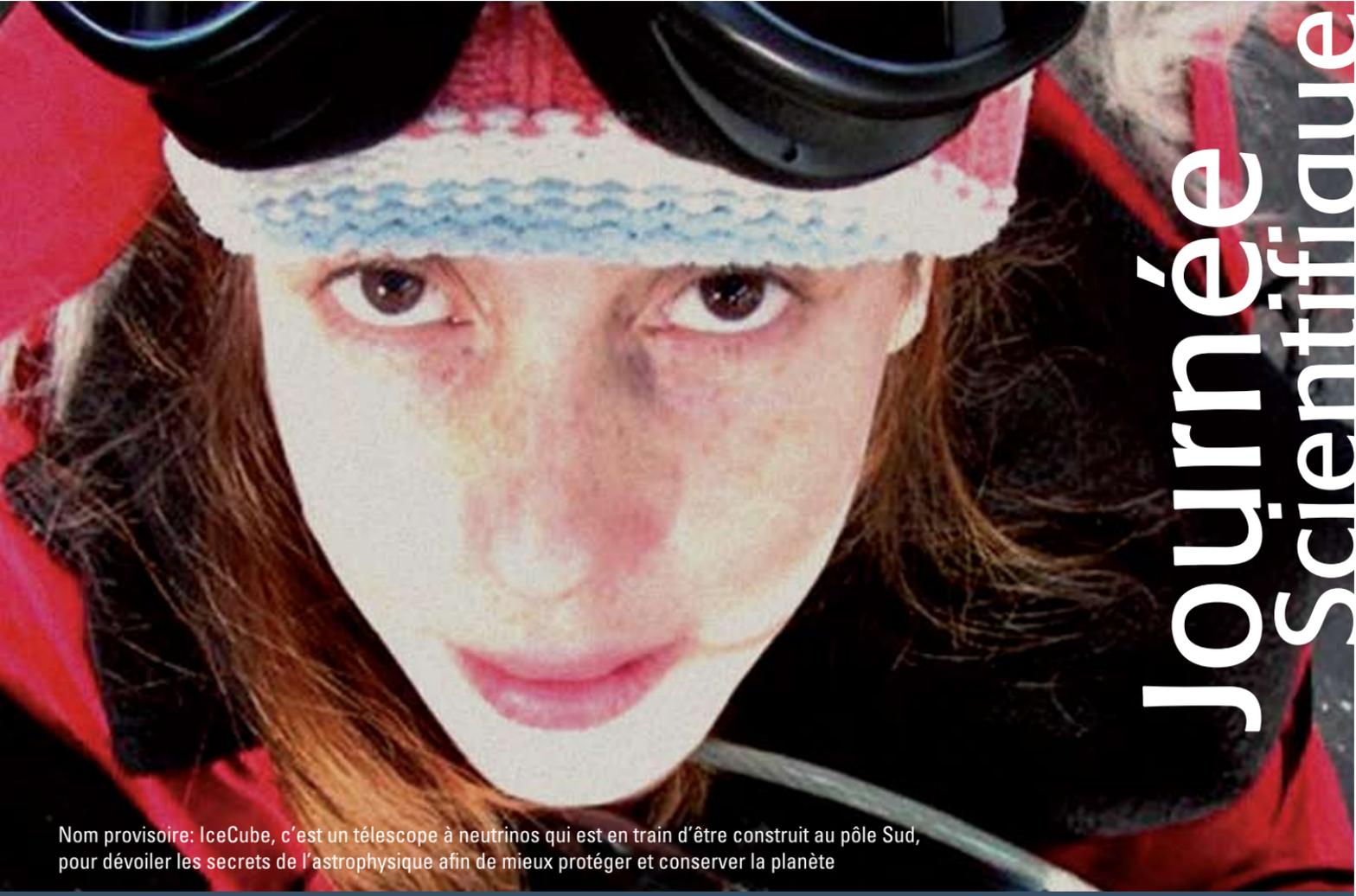


ZE (Zéro Emission) Concept Car Renault

Concept équipée de batterie Lithium-ion, technologie utilisée pour la voiture électrique Renault-Nissan / Better Place



**Shai Agassi**, ancien élève du Technion, Faculté de Science Informatique  
A l'initiative du projet Better Place et de l'accord signé avec Renault-Nissan  
pour le véhicule électrique en Israël et dans le monde



# Journée Scientifique

Nom provisoire: IceCube, c'est un télescope à neutrinos qui est en train d'être construit au pôle Sud, pour dévoiler les secrets de l'astrophysique afin de mieux protéger et conserver la planète

13h00 - 14h00 : Déjeuner Buffet

14h00 - 16h00 : Salle IV

# Eau, Environnement, Energie, Les Nouveaux Défis De Demain

## Modérateur :

Professeur Bernard Bigot, Haut Commissaire à l'Énergie Atomique, CEA

- **Prof. Gideon Grader**, Directeur du Programme Energie, Faculté de Génie Chimique, Technion  
*Les Secteurs Clefs du Programme d'Énergie au Technion*
- **Prof. Uri Shamir**, Grand Water Research Institute (GWRI), Technion  
*Comment Israël fait face à une crise d'eau des plus graves depuis des décennies?*

- ◉ **M. Michel Dutang**, Directeur de la recherche et du développement, Veolia Environnement  
*Optimisation Énergétique des Technologies de Traitement de l'Eau et des Déchets, Application des Méthodes d'Analyse de Cycle de Vie au Développement de Nouvelles Filières*
- ◉ **Prof. Ori Lahav**, Grand Water Research Institute (GWRI), Faculté de Génie Civil et Environnement, Technion  
*La qualité de l'Eau, les problèmes liés au Dessalement et l'Introduction d'une Méthode Novatrice Post-traitement pour l'Eau Dessalée*
- ◉ **Hervé Suty**, Directeur général d'Anjou recherche Centre de recherche d'Anjou Recherche de Veolia Environnement  
*La gestion de l'eau et des rejets dans le contexte sociétal et environnemental de demain*
- ◉ **Dr. Yohay Carmel**, Faculté de Génie Civil et Environnement, Technion  
*Effets Globaux et Changements Écologiques*
- ◉ **M. Dominique Le Quéau**, Directeur de l'Institut National des Sciences de l'Univers, Directeur de recherche au CNRS  
*EcoMed : un Chantier pour Prévoir l'Habitabilité Future de la Région Méditerranéenne*
- ◉ **Allocution de clôture: Madame Michèle Pappalardo**, Commissaire Générale au Développement Durable, Ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement Durable et de l'Aménagement du Territoire

Le prof. Gideon Grader, expert en céramiques, mène l'initiative du Technion dans le domaine de l'énergie



Événement Annuel de  
l'Association Technion France

# Le Technion Relève les Défis de la Préservation de la Planète

**Soirée de Gala**

Jeudi 18 décembre 2008

Sous le Parrainage de **Monsieur Philippe Richert**,  
Questeur du Sénat, Sénateur du Bas-Rhin,  
Président du Groupe d'amitié France-Israël

En présence de **Madame Edith Cresson**, Ancien  
Premier Ministre, Présidente de la Commission  
Scientifique de la Fondation France-Israël ;  
du **Professeur Yitzhak Apeloig**, Président du Technion ;  
du **Professeur Bernard Belloc**, Conseiller pour la  
Recherche auprès du Président de la République

19h30 : Cocktail

20h30 : Dîner de Gala

Suivi d'un Récital de piano  
par **Sonia Rubinsky**

Présidence du Sénat  
Salon Boffrand

Le Technion Relève les Défis de  
la Préservation de la Planète

● Présidence du Sénat  
Salon Boffrand

A close-up portrait of Sonia Rubinsky, a woman with long brown hair, smiling warmly. She is wearing a dark top. The background is dark and slightly out of focus.

Réservation pour la soirée  
du Jeudi  
18 décembre '08

SONIA  
RUBINSKY

« Quelques-unes des qualités de l'art pianistique de Sonia Rubinsky, auxquelles nous avons tellement applaudies dans le passé, étaient présentes ce jeudi soir dans un récital fort satisfaisant. Née au Brésil, Sonia Rubinsky a bien profité de son affinité avec la musique de Heitor Villa-Lobos, particulièrement dans l'interprétation de la "Prole do Bebê" n°1, ces délicieux petits portraits de poupées, représentés avec clarté et tendresse. Elle a également su donner un traitement à la fois vigoureux et charmant aux Variations Sérieuses de Mendelssohn. »

James R. Oestreich - *The New York Times*

"Connecting the phrases beautifully and with great care, the rigorous and demanding young pianist created moments of ecstasy which have not been heard since the great days of Guiomar Novaes, Fritz Jank, Eugene Istomin, Wilhelm Kempff... Sonia Rubinsky will become a glory for the Brazilian pianistic art."

José da Veiga de Oliveira - *Diário Popular*, São Paulo

« ...par une technique précise et une phraséologie flexible, la pianiste a fait preuve d'une musicalité qui dépasse le sens linéaire du texte, révélant en profondeur le message du compositeur. » *Jornal do Brasil, Rio de Janeiro*

« La pianiste brésilienne Sonia Rubinsky a été la soliste du concert de Mozart en ré mineur. Le premier et le troisième mouvement ont été musculaires mais soigneusement maîtrisés, un mélange d'éclat et de profondeur, de précision d'acier diluée dans une sonorité veloutée. L'andante "Romance" a été chanté avec douceur, la ligne mélodique fluait facilement, sans exagération ou pathos par dessus les cordes de l'orchestre. »

*Springfield Union News*

« ...la pianiste Sonia Rubinsky a interprété le quatrième concert de Beethoven d'une manière tout a fait intimiste. La maîtrise parfaite de la pédale et la technique impeccable des doigts ont possibilité cette exécution magnifique. »

*Ithaca Journal*

**Partenaires de  
l'Association  
Technion France  
pour l'Innovation**

Daniel Aberdam  
Yitzhak Apeloig  
Patrick Beaudouin  
Bernard Belloc  
Henri Bensahel  
Gilles Bernheim  
Catherine Brechignac  
Christian Bréchet  
Fabien Calvo  
Gilberte Chambaud  
Aaron Ciechanover  
Prix Nobel de Chimie 2004  
Claude Cohen-Tannoudji  
Prix Nobel de Physique 1997  
Elisabeth Crepon  
Edith Cresson  
Henri Cukierman

Roger Cukierman  
Bernard Debré  
Bertrand Delanoë  
André Deloro  
Patrick Desbois  
Philippe Douste-Blazy  
Dominique Farrugia  
Patrice Fonlladosa  
René Frydman  
Jacques Garih  
Claude Goasguen  
Maurice Gross  
Nicole Guedj  
Bernard Hagege  
Robert Haïat  
Avram Hersko,  
Prix Nobel de Chimie 2004

Général (res) Amos Horev  
Bernard Kouchner  
Peretz Lavie  
Jean-Marie Lehn  
Prix Nobel de Chimie 1987  
François Léotard  
Dominique Le Quéau  
Ivan Levaï  
Jacques Lévy  
Jacques Lewiner  
Olivier Lyon-Caen  
Alexandre Mallat  
Mayer Mani  
Ilan Marek  
Joël Mergui  
Arnold Migus  
Arnold Munnich

Valérie Péresse  
Christian Policard  
Christian Poncelet  
Richard Prasquier  
Félix Réyes  
Philippe Richert  
André Santini  
Pierre Schapira  
Didier Sicard  
André Syrota  
Pierre-Christian Taittinger  
Patrick Timsit  
Cyrille Van Effenterre

**Projets soutenus  
par l'Association  
Technion France**

A.S.A. Games  
Bio-Médicale  
Bourses pour étudiants  
diplômés  
Cellules Souches  
Chaires académiques  
Chimie

Eau  
Institut de Physique  
Théorique  
Maladies  
Neurodégénératives  
Mécanique des fluides  
Nanotechnologie

Physique des Solides  
Recherche sur le Cancer  
Sclérose en Plaques  
Sécurité  
Village des Etudiants  
(Dormitory)

# Technion, Israel Institute of Technology

**Une vocation, une mission.**

Fondé en 1924, le Technion est la première université technologique et scientifique israélienne. Avec plus de 80 ans d'existence, le Technion offre aux étudiants des second et troisième cycles ainsi que des cycles post-doctoraux la possibilité de poursuivre leurs recherches dans les 19 facultés du campus.

Le Technion, dont le père fondateur est Albert Einstein, vient d'être élu "meilleure université israélienne" par les étudiants israéliens. Le Technion grâce à sa variété de programmes et son niveau d'excellence international a pour objectif principal de susciter l'intérêt de la jeunesse israélienne et

étrangère pour les sciences et les technologies de pointe. Les diplômés du Technion occupent une place de premier plan dans le secteur industriel en Israël et dans le monde.

Fer de lance de l'excellence scientifique et technologique à échelle internationale, le Technion vient de voir deux de ses professeurs de la faculté de médecine Rappaport, Aaron Ciechanover et Avraam Hershko, récompensés du prix nobel de Chimie 2004 pour la découverte de la molécule Ubiquitine par la dégradation protéinique, avancée majeure dans le combat contre le cancer.

Sponsors :



better place



MAIRIE DE PARIS

## Le Technion Relève les Défis de la Préservation de la Planète

● Maison de l'UNESCO : Salle IV  
125 avenue de Suffren, Paris 7e  
de 10h00 à 16h00

- Oui, j'assisterai à la journée du Technion,  
Jeudi 18 décembre 2008

Nombre de personnes \_\_\_\_\_

- Session 1** : Viabilité et Mobilité des Transports  
pour les Villes de Demain

- Session 2** : Eau, Environnement, Energie,  
les Nouveaux Défis de Demain

Organisé par Muriel Touaty  
Association Technion France  
46, rue de l'Amiral Hamelin Paris 75116  
T. 01 40 70 13 28 / F. 01 40 70 16 79

\_\_\_\_\_  
NOM ET PRÉNOM

\_\_\_\_\_  
SECTEUR D'ACTIVITÉ

\_\_\_\_\_  
PROFESSION

\_\_\_\_\_  
ADRESSE COMPLÈTE

\_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE

\_\_\_\_\_  
TÉLÉCOPIE

\_\_\_\_\_  
MOBILE

\_\_\_\_\_  
E-MAIL

Prière de vous munir du programme de la journée et  
d'une pièce d'identité pour avoir accès à l'UNESCO.

## Le Technion Relève les Défis de la Préservation de la Planète

● Présidence du Sénat  
Salon Boffrand

Fermeture des portes : 20h

- Oui, j'assisterai à la soirée de gala du Technion,  
Jeudi 18 décembre 2008

\_\_\_\_\_ x 150€ TTC / Personne

\_\_\_\_\_ x 250€ TTC / Couple

Ci-joint un chèque à l'ordre de l'ATF d'un  
montant de : \_\_\_\_\_ € (reçu CERFA)

Dîner Casher Beth Din sur commande au 01 40 70 13 28

Organisé par Muriel Touaty  
Association Technion France  
46, rue de l'Amiral Hamelin Paris 75116  
T. 01 40 70 13 28 / F. 01 40 70 16 79  
technion@wanadoo.fr

\_\_\_\_\_  
NOM ET PRÉNOM

\_\_\_\_\_  
SECTEUR D'ACTIVITÉ

\_\_\_\_\_  
PROFESSION

\_\_\_\_\_  
ADRESSE COMPLÈTE

\_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE

\_\_\_\_\_  
TÉLÉCOPIE

\_\_\_\_\_  
MOBILE

\_\_\_\_\_  
E-MAIL

Prière de vous munir d'une pièce d'identité  
pour avoir accès au Salon Boffrand.